

# SPIS TREŚCI

## LA PALMA ..... 2

Jak się dostać.....	9
Samoloty.....	9
Samolotem bezpośrednio na lotnisko Santa Cruz.....	9
Samolotem niebezpośrednio.....	11
Samoloty lokalne.....	11
Lotnisko.....	14
Promy.....	15
Naviera Armas.....	15
Fred Olsen Express.....	17
Acciona Trasmediterránea.....	17
Transport na miejscu.....	20
Samochód.....	20
Autobusy ( <i>Guaguas</i> ).....	21
Gdzie spać.....	22
Hotele.....	22
Domki.....	30
Hostele i inne rozwiązania ekonomiczne.....	30
Airbnb.....	34
Strategia doboru.....	35
Co ze sobą zabrać.....	36
Czego nie brać.....	38
Ucywilizowanie.....	39
Pogoda.....	40
Lokalizacja na globie.....	41
Pasaty.....	41
Wysokość.....	44
Wilgoć i woda.....	44
Calima.....	45
Niebezpieczne zwierzęta.....	47
Mikroklimaty.....	47
Coś jeszcze?.....	47

## SANTA CRUZ DE LA PALMA..... 53

Santa Cruz de La Palma.....	58
Ascensor de la Luz.....	58
Nitrato de Chile i ulica O'Daly.....	58
Plaza de España.....	61
O Zaangażowanym Kliencie i Lampie.....	65

Targ la Recova.....	69
Plac La Alameda i replika Santa Marii – muzeum morskie.....	73
Plaza de San Francisco i Museo Insular.....	73
Castillo de la Virgen.....	75
Los Balcones.....	75
Plaża Santa Cruz de La Palma.....	77
Sanktuarium Virgen de Las Nieves.....	78
Gdzie zjeść.....	82

## LOS LLANOS DE ARIDANE..... 87

Los Llanos de Aridane.....	92
Mercadillo de Los Llanos.....	92
Mercadillo Municipal.....	94
Targ El Argual.....	94
ArteFuego.....	96
Sanktuarium Las Angustias.....	98
Puerto Naos.....	101
Charco Verde.....	104
El Remo.....	105
Ley de costas.....	108
Plaża Las Monjas.....	110
Plaża la Bombilla.....	110
Placyk Plaza de la Glorieta.....	112
Museo del Vino.....	113
Las Manchas i jaskinia Cueva de las Palomas.....	114
Gdzie zjeść.....	117

## EL PASO ..... 124

El Paso.....	127
Jedwab i muzeum jedwabiu.....	127
Spirale (Grabados Lomo de la Fajana).....	130
Ogród kaktusowy.....	130
Caldera de Taburiente.....	133
Tanausú.....	134
Punkt widokowy La Cumbrecita.....	138
Ermita de la Virgen del Pino.....	138
Llano del Jable.....	139
El Pilar.....	140
Centrum odwiedzających – Centro de Visitantes.....	141
Erupcja wulkanu Cumbre Vieja (2021).....	142
Gdzie zjeść.....	144

**TAZACORTE ..... 146**

Tazacorte.....	149
Port Tazacorte.....	150
Muzeum Banana (Museo del Plátano).....	151
Wycieczki morskie.....	152
Fancy II i Fantasy.....	152
Bussard & Flipper.....	152
Historyjka.....	155
Gdzie zjeść.....	157

**TIJARAFE ..... 160**

Tijarafe.....	163
Punkt widokowy El Time.....	163
Plaża Playa de la Veta.....	164
Cueva Bonita.....	165
Porís de Candelaria (Porís de Tijarafe).....	166
Mirador del Universo.....	172
Danza del Diablo.....	173
Browar Isla Verde.....	174
Veganoteca.....	175
Gdzie zjeść.....	176

**PUNTAGORDA ..... 178**

Puntagorda.....	181
Targ Mercadillo de Puntagorda.....	182
Puertito de Puntagorda.....	183
Gdzie zjeść.....	187

**GARAFÍA ..... 189**

Garafía.....	193
Roque de Los Muchachos – najwyższy szczyt La Palmy.....	197
Obserwatorium Astrofizyczne Roque de Los Muchachos.....	203
Markus.....	207
Spirale w La Zarza.....	210
Port Santo Domingo (Punkt widokowy Puerto De Garafía).....	212
Juan Adalid.....	215
El Tablado.....	216
Franceses.....	220
San Antonio del Monte.....	221
Buracas.....	224
Muzeum Gofio (Museo de Interpretación del Gofio).....	224
Gdzie zjeść.....	226

**BARLOVENTO ..... 229**

Barlovento.....	233
La Laguna de Barlovento.....	233
Fuente de Las Mimbreras.....	236
La Fajana de Barlovento.....	236
Punta Talavera (cypel Talavera).....	238
Faro de Punta Cumplida.....	239
Gallegos.....	241
Gdzie zjeść.....	242

**SAN ANDRÉS Y SAUCES.....243**

San Andrés y Sauces.....	247
Los Sauces i most Los Tilos.....	249
Jaskinia El Tendal.....	249
San Andrés.....	250
Horno de la Cal.....	253
Puerto Espíndola.....	253
Charco Azul.....	254
Gorzelnia Destilerías Aldea.....	257
Los Tilos (Los Tiles).....	258
Marcos y Cordero.....	263
Jaskinie nietoperzy – Cuevas de los Murciélagos.....	264
Gdzie zjeść.....	265

**PUNTALLANA ..... 268**

Puntallana.....	271
Muzeum Casa Museo Luján – atrakcja osobliwa.....	271
Cubo de La Galga – atrakcja naturalna.....	272
Plaża Nogales - atrakcja nadzwyczajna.....	275
Punkt widokowy Mirador San Bartolo.....	277
Gdzie zjeść.....	278

**BREÑA ALTA ..... 282**

Breña Alta.....	285
Muzeum cygara i święta Las Cruces.....	285
Los Dragos Gemelos.....	289
Mirador de la Concepción.....	291
Maroparque.....	291
San Isidro.....	294
Plaża playa de Bajamar.....	295
Przygoda na terenówkach – RhBuggy.....	295
Szpital Hospital General de La Palma.....	296

Gdzie zjeść.....	297
<b>BREÑA BAJA.....</b>	<b>299</b>
Breña Baja.....	303
Los Cancajos .....	303
Superkomputer San Antonio.....	306
Montaña de La Breña .....	307
Area Recreativa Montaña de la Breña .....	308
Gdzie zjeść.....	309
<b>MAZO .....</b>	<b>311</b>
Villa de Mazo .....	315
Park Archeologiczny Belmaco .....	315
Corpus Christi .....	316
La Casa Roja – Muzeum Corpus Christi i rękodzieła.....	317
Molino de Mazo.....	317
Plaża Salemera.....	319
Plaża la Bajita.....	320
Targ Mercadillo Municipal de Villa de Mazo .....	320
Lotnisko .....	321
Gdzie zjeść.....	323
<b>FUENCALIENTE.....</b>	<b>326</b>
Fuencaliente.....	329
Fuente del Vino.....	332
Wino i piwnice winiarskie.....	332
Wulkan San Martín (1597 m).....	336
Wulkan San Antonio (633 m).....	336
Wulkan Teneguía (439 m) i Roque Teneguía.....	338
Faro de Fuencaliente i Salinas de Fuencaliente .....	341
Plaża Echentive (Playa Nueva) i Fuente Santa .....	347
Plaża Zamora .....	349
Fuente de los Roques .....	354
Pożary.....	356
Gdzie zjeść.....	360
<b>GÓRY, SZLAKI, WĘDRÓWKI.....</b>	<b>364</b>
Góry, szlaki, wślizgiwanie się w zakamarki .....	365
Ruta de los Volcanes.....	366
Ruta de Los Volcanes - Informacje praktyczne.....	368
Przestrogi.....	370
Caldera de Taburiente .....	371

Caldera de Taburiente – informacje praktyczne.....	372
Trzy sposoby wejścia do Caldera de Taburiente.....	372
Marcos y Cordero (PR LP6) .....	387
Camino Real (GR 130) – 180 KM.....	391
Etapy Camino Real .....	394
Barranco de la Madera (PR LP 2.3).....	394
Camino de las Fuentes (PR LP 19).....	396
Buracas .....	401
Inne szlaki godne polecenia .....	403

## **RUSZANIE CZTERECH LITER..... 405**

Rower .....	407
Paralotnia .....	413
Nurkowanie .....	415

## **CELEBRYCI I LUDZIE WYJĄTKOWI .....**

Manolo Blahnik .....	423
Brian May i Jean Michelle Jarre .....	423
Frank Duval.....	425
Stephen Hawking .....	425
Willem Dafoe.....	426
Steve Simpson.....	426
Wariaci .....	428

## **KUCHNIA..... 432**

Typowo Kanaryjskie.....	433
Papas Arrugadas .....	433
Mojo Rojo .....	433
Mojo Verde .....	435
Gofio .....	435
Chicharrones .....	438
Sery .....	439
Mięso.....	440
Zupy .....	442
Puchero Canario (cocido Canario).....	442
Garbanzas.....	442
Ropa Vieja .....	442
Sopa de Picadillo.....	442
Rancho Canario .....	442
Owoce morza i ryby.....	443
Lapas .....	443
Morena.....	443
Cherne/Mero .....	444

Vieja.....	444
Bacalao.....	445
Calamares (Chipirones).....	445
Cangrejo.....	445
Mejillones.....	445
Chocos.....	445
Pulpo .....	446
Gambas/Camarones.....	446
Salpicón canario.....	446
Kuchnia wenezuelska .....	447
Arepas .....	447
Cachapas.....	448
Fast Food .....	448
Papas Locas .....	448
Napoje .....	449
Wino.....	449
Rum.....	451
Piwo .....	452
Kawa.....	453
Soki i koktajle mleczne .....	456
Desery .....	457
Bizcocho (queque).....	459
Príncipe Alberto .....	459
Bienmesabe.....	460
Almendrados .....	460
Palmeras .....	460
Rapaduras.....	461
Quesillo.....	461
Miód.....	461
Przyprawy .....	462
Banany .....	463
Bananowy wywiad.....	469
Ñame .....	471

## **TARGI .....474**

## **FIESTY .....477**

Los Indianos (luty/marzec).....	479
Bajada de la Virgen (lipiec, sierpień raz na 5 lat – 2020, 2025, 2030...)	488
Romería de la Bajada del Trono.....	492
Triumfalne wejście do miasta (Entrada Triunfal en La Ciudad)	

i Dialog między zamkiem a okrętem (Diálogo entre el Castillo y la Nave).....	498
Pandorga .....	500
Danza de los Enanos.....	500
Karnawał oraz pogrzeb sardynki (luty, marzec).....	507
Boże Narodzenie (grudzień/styczeń).....	511
Szopki .....	511
Kolędy .....	512
Loteria świąteczna.....	513
Reyes Magos (Trzej Królowie).....	513
Almendro en Flor (styczeń/luty).....	515
Semana Santa (marzec/kwiecień) .....	518
Fiesta de la Cruz (a.k.a. Las Cruces) (maj).....	519
Corpus Christi (maj/czerwiec).....	522
San Antonio del Monte (czerwiec).....	523
Noche de San Juan (czerwiec).....	526
El Carmen (lipiec).....	527
Fiesta del Agua (lipiec).....	530
Fiesta de la Vendimia y Caballos Fuscos (sierpień).....	531
Batalla de Lepanto (Moros y Cristianos) (sierpień, tylko w lata kończące się na 0, 3, 5 i 8).....	531
El Borrachito Fogatero (sierpień).....	533
Danza Del Diablo (7 września) .....	534
San Miguel Arcángel con los caballos Fufos (noc z 28 na 29 września).....	536

## **GUANCZOWIE ..... 538**

Guanczowie .....	539
Salto del Pastor.....	544

## **MEGATSUNAMI ..... 548**

Megatsunami .....	549
-------------------	-----

## **SŁOWNIK ..... 551**

Graja .....	553
Tasca.....	553
Pulga .....	553
Montadito.....	553
Bocadillo.....	553
Casetas .....	554
Guiri .....	554
Godo.....	554

Palmero .....	554
Ensaladilla Rusa .....	554
Botellón .....	554
Ley de Costas .....	555
Guagua .....	556
A la plancha .....	556
De parrilla, asado .....	556
A la Romana .....	556

## **CIEKAWOSTKI..... 557**

Papier do kosza .....	559
Jazda pod górkę .....	559
Planując wakacje, miej na uwadze odległości .....	559
Limity na alkohol i papierosy .....	559
Relacje międzyludzkie .....	560
Pośpiech .....	560
Bezpieczeństwo .....	561
Jak jeść opuncję figową .....	562
Jak zbierać morwy .....	563
Jak jeść figi .....	563
Jak jeść kasztany .....	563
Topless na wyspie .....	565
Języki obce .....	565
Auto – pakowanie .....	566
Tankowanie .....	566
Kawa .....	566
Chleb .....	566
Myślistwo i psy .....	566
Migacze przy hamowaniu .....	567
Zło .....	568
Imprezowanie .....	568
Lokale z Beznadziejnym Szyldem (LBS®) .....	568
Śmieszne słowa pochodzące z angielskiego .....	569
Filmy .....	569
Wiedźmin .....	570

## **PROPOZYCJE WYCIECZEK .....572**

Dla nocujących po stronie zachodniej .....	573
1. La Palma wzdłuż i wzwyż .....	573
2. Stolica, zieleń i gwiazdy .....	575
3. Plaża, luz i wulkaniczne wino .....	578
4. Targowa trasa weekendowa .....	580

5. Zielona północ .....	582
6. Jedwabne pejzaże z grillem .....	584
7. Trasa wulkaniczna .....	586
Dla nocujących po stronie wschodniej .....	589
1. Opadoszczekowiec, La Palma wzdłuż i wzwyż .....	590
2. Stolica, zieleń i grill .....	593
3. Plaża, luz i wulkaniczne wino .....	596
4. Targowa trasa weekendowa .....	598
5. Zielona Północ i gwiazdy .....	600
6. Jedwabny pejzaż i spokojna plażyczka .....	604
7. Trasa wulkaniczna .....	606
Dla nocujących na południu .....	609
1. Opadoszczekowiec, La Palma wzdłuż i wzwyż .....	610
2. Stolica, zieleń i gwiazdy .....	611
3. Plaża, luz i wulkaniczne wino .....	616
5. Zielona Północ .....	619
6. Jedwabne pejzaże z grillem .....	622
7. Trasa wulkaniczna .....	624

## **ZA KULISAMI ..... 625**

Karma: O domenie .....	627
Karolina .....	628
Mojo Picón w Warszawie .....	631
Przewodnik Pascala .....	631
Moje inne książki .....	632
Kuchnia kanaryjska .....	633
Wulkan .....	633
odzież i akcesoria .....	635